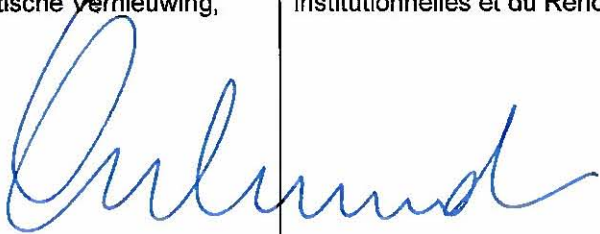


KONINKRIJK BELGIE	ROYAUME DE BELGIQUE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN	SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR
Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid	Avant-projet de loi modifiant la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière
FILIP, Koning der Belgen,	PHILIPPE, Roi des Belges,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.	A tous, présents et à venir, Salut.
Op de voordracht van de minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing en op het advies van Onze in Raad vergaderde ministers,	Sur la proposition de la ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique et sur l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en Conseil,
HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:	NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :
De minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen:	La ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique est chargée de présenter en notre Nom à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit:
Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.	Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.
Art. 2. In artikel 37 van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid wordt het eerste lid vervangen als volgt :	Art. 2. Dans l'article 37 de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière, l'alinéa 1 ^{er} est remplacé par ce qui suit :

« Indien de onderneming een rechtspersoon is, mag ze niet veroordeeld zijn geweest, zelfs niet met uitstel, tot enige correctionele of criminele straf, zoals bedoeld in artikel 7bis van het Strafwetboek, of tot een gelijkaardige straf in het buitenland, behoudens veroordelingen wegens inbreuken op de regelgeving betreffende de politie over het wegverkeer en veroordelingen bedoeld in artikel 420, tweede lid, van het Strafwetboek. ».	« Si l'entreprise est une personne morale, elle ne peut pas avoir été condamnée, même avec sursis, à une quelconque peine correctionnelle ou criminelle, telle que visée à l'article 7bis du Code pénal, ou à une peine similaire à l'étranger, à l'exception des condamnations pour infraction à la réglementation relative à la police de la circulation routière et des condamnations visées à l'article 420, alinéa 2, du Code pénal. ».
Art. 3. Artikel 61 van diezelfde wet wordt aangevuld met een lid luidende:	Art. 3. L'article 61 de cette même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit :
"In afwijking van het eerste lid, 2°, mogen de lesgevers en de personen bedoeld in artikel 60, 3° en 4°, eveneens onderdaan zijn van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en/of daar hun hoofdverblijfplaats hebben."	« Par dérogation à l'alinéa 1 ^{er} , 2°, les chargés de cours et les personnes visées à l'article 60, 3° et 4°, peuvent également être ressortissant du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et/ou y avoir leur résidence principale. »
Gegeven te Brussel,.....	Donné à Bruxelles,
Van Koningswege:	Par le Roi :
De Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing, 	La Ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau Démocratique 
Annelies VERLINDEN	

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid.	Avant-projet de loi modifiant la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière.
SAMENVATTING	RESUME
<p>Artikel 37 van de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid voorziet als vergunningsvoorwaarde voor ondernemingen die actief (willen) zijn binnen de sector van de private en bijzondere veiligheid het volgende:</p> <p><i>'Indien de onderneming een rechtspersoon is, mag ze niet veroordeeld geweest zijn tot een correctionele of criminele straf, zoals bedoeld in artikel 7bis van het strafwetboek.'</i></p> <p><i>Indien de onderneming een natuurlijke persoon is, dient hij te voldoen aan de persoonsvoorwaarden, bedoeld in de artikelen 61 tot en met 64.'</i></p> <p>Artikel 61, 1°, van diezelfde wet bepaalt als persoonsvoorwaarde voor personen die een functie in de sector van de private en bijzondere veiligheid wensen uit te oefenen of die hierin reeds actief zijn, het volgende:</p> <p><i>'niet veroordeeld geweest, zelfs niet met uitstel, tot enige correctionele of criminele straf, zoals bedoeld in artikel 7bis van het Strafwetboek of tot een gelijkaardige straf in het buitenland, behoudens veroordelingen wegens inbreuken op de regelgeving betreffende de politie over het wegverkeer en veroordelingen bedoeld in artikel 420, tweede lid, van het Strafwetboek.'</i></p> <p>Er wordt voorgesteld artikel 37, eerste lid, te wijzigen en zodanig beide types ondernemingen (rechtspersonen en natuurlijke personen) aan dezelfde regels te onderwerpen. Op die manier is er eveneens een zekere coherentie tussen hetgeen op persoonsniveau en op ondernemingsniveau wordt voorzien als voorwaarde met betrekking tot veroordelingen die in het verleden werden opgelopen.</p> <p>Daarnaast wordt er ook nog voorgesteld om artikel 61 te wijzigen voor wat betreft de persoonsvoorwaarden inzake nationaliteit en hoofdverblijfplaats en dit om rekening te</p>	<p>L'article 37 de la loi réglementant la sécurité privée et particulière prévoit ce qui suit comme condition d'autorisation pour les entreprises qui sont (souhaitent être) actives dans le secteur de la sécurité privée et particulière :</p> <p><i>'Si l'entreprise est une personne morale, elle ne peut pas avoir été condamnée à une peine correctionnelle ou criminelle telle que visée à l'article 7bis du Code pénal.'</i></p> <p><i>Si l'entreprise est une personne physique, elle doit satisfaire aux conditions relatives aux personnes, telles que visées aux articles 61 à 64 inclus.'</i></p> <p>L'article 61, 1°, de cette même loi stipule ce qui suit comme condition relative aux personnes pour les personnes qui souhaitent exercer une fonction dans le secteur de la sécurité privée et particulière ou qui y sont déjà actives :</p> <p><i>'ne pas avoir été condamnées, même avec sursis, à une quelconque peine correctionnelle ou criminelle, telle que visée à l'article 7bis du Code pénal, ou à une peine similaire à l'étranger, à l'exception des condamnations pour infraction à la réglementation relative à la police de la circulation routière et des condamnations visées à l'article 420, deuxième alinéa, du Code pénal.'</i></p> <p>Il est proposé de modifier l'article 37, premier alinéa, et de soumettre ainsi les deux types d'entreprises (personnes morales et personnes physiques) aux mêmes règles. Cette modification permet également de garantir une certaine cohérence entre ce qui est prévu au niveau des personnes et au niveau des entreprises comme condition relative aux condamnations encourues par le passé.</p> <p>En outre, il est proposé de modifier l'article 61 pour ce qui concerne les conditions relatives aux personnes relatives à la nationalité et à la résidence principale, afin</p>

<p>houden met de handels- en samenwerkingsovereenkomst van 24 december 2020 tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds.</p> <p>In toepassing van deze overeenkomst dient men immers toe te laten dat personen met de Britse nationaliteit en/of met hoofdverblijfplaats in het Verenigd Koninkrijk lesgever kunnen zijn en/of een uitvoerende of commerciële functie kunnen uitoefenen binnen de sector van de private en bijzondere veiligheid, hoewel het Verenigd Koninkrijk geen deel meer uitmaakt van de Europese Economische Ruimte.</p>	<p>de tenir compte de l'accord de commerce et de coopération du 24 décembre 2020 entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'Energie atomique, d'une part, et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, d'autre part.</p> <p>En application de cet accord, il convient en effet d'autoriser les personnes de nationalité britannique et/ou qui résident principalement au Royaume Uni à être chargé de cours et/ou à exercer une fonction d'exécution ou commerciale dans le secteur de la sécurité privée et particulière, bien que le Royaume-Uni ne fasse plus partie de l'Espace économique européen.</p>
MEMORIE VAN TOELICHTING	EXPOSÉ DES MOTIFS
DAMES EN HEREN,	MESDAMES ET MESSIEURS,
<p>Artikel 37 van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid bepaalt dat de ondernemingen dewelke een rechtspersoon betreffen, niet mogen veroordeeld zijn tot een correctionele of criminele straf. Dit betreft een vereiste dewelke nog niet was voorzien in de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid dewelke integraal vervangen is geweest door de voornoemde wet van 2 oktober 2017.</p>	<p>L'article 37 de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière précise que si l'entreprise est une personne morale, elle ne peut avoir été condamnée à une peine correctionnelle ou criminelle. Il s'agit d'une condition qui n'était pas encore prévue par la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, laquelle a été remplacée dans son intégralité par la loi précitée du 2 octobre 2017.</p>
<p>Deze vergunningsvoorwaarde verantwoordt zich ten volle, rekening houdend met de bijzonderheden van de sector van de private veiligheid, met de betrouwbaarheid die verwacht mag worden van de ondernemingen die er actief zijn en met de aanzienlijke bevoegdheden die hun personeel werden toevertrouwd.</p>	<p>Cette condition d'autorisation se justifie pleinement, compte tenu des particularités du secteur de la sécurité privée, de la fiabilité que l'on peut attendre des entreprises qui y sont actives, ainsi que des compétences considérables confiées à leur personnel.</p>
<p>In de praktijk blijkt evenwel dat het merendeel van de correctionele of criminele veroordelingen die door ondernemingen worden opgelopen, veroordelingen betreffen in het kader van verkeer.</p>	<p>Toutefois, il s'avère dans la pratique que la majorité des condamnations correctionnelles ou criminelles qui sont encourues par des entreprises sont des condamnations en matière de roulage.</p>

<p>Deze betreffen de volgende:</p> <ul style="list-style-type: none"> - het niet meedelen van de identiteit van de bestuurder van een voertuig, ingeschreven op naam van een rechtspersoon (artikel 67ter van de wet betreffende de politie over het wegverkeer); - geen technische controle (wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen); - inbreuken aangaande de inschrijving van de voertuigen (KB van 30 september 2005 tot aanwijzing van de overtredingen per graad van de algemene reglementen genomen ter uitvoering van de wet betreffende de politie over het wegverkeer); - geen verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen (Wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen); - diverse inbreuken inzake verkeer. 	<p>Il s'agit des infractions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le fait de ne pas communiquer l'identité du conducteur d'un véhicule immatriculé au nom d'une personne morale (article 67ter de la loi relative à la police de la circulation routière) ; - l'absence de contrôle technique (loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité) ; - les infractions concernant l'immatriculation des véhicules (AR du 30 septembre 2005 désignant les infractions par degré aux règlements généraux pris en exécution de la loi relative à la police de la circulation routière) ; - l'absence d'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs (loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs) ; - diverses infractions de roulage.
<p>Er bestaat echter in de huidige situatie een moeilijk te rechtvaardigen verschil in behandeling tussen ondernemingen dewelke een rechtspersoon betreffen en ondernemingen die een natuurlijke persoon betreffen aangezien er voor laatstgenoemden wordt gesteld dat zij moeten voldoen aan de voorwaarde die in dit verband werd gesteld voor het personeel dat werkzaam is of wil zijn binnen de sector.</p>	<p>Or, il existe dans la situation actuelle une différence de traitement difficilement justifiable entre les entreprises qui sont une personne morale et les entreprises qui sont une personne physique étant donné qu'il est stipulé, pour ces dernières, qu'elles doivent répondre à la condition fixée à cet égard pour le personnel qui travaille ou souhaite travailler dans le secteur.</p>
<p>Dit heeft tot gevolg dat rechtspersonen aan een strenger regime worden onderworpen dan de ondernemingen die natuurlijke personen betreffen aangezien eerstgenoemden - in tegenstelling tot de natuurlijke personen - geen vergunning kunnen krijgen of behouden indien zij een correctionele of criminele straf hebben opgelopen wegens inbreuken op de wetgeving betreffende de politie over het wegverkeer of wegens onopzettelijke slagen en verwondingen naar aanleiding van een verkeersongeval.</p>	<p>Par conséquent, les personnes morales sont soumises à un régime plus strict que les entreprises qui concernent des personnes physiques puisque les premières - contrairement aux personnes physiques - ne peuvent pas obtenir ou conserver une autorisation si elles ont encouru une peine correctionnelle ou criminelle pour infraction à la législation relative à la police de la circulation routière ou pour coups et blessures involontaires lors d'un accident de la circulation.</p>

<p>Dit wetsontwerp heeft tot doel om deze discriminatie op te heffen door artikel 37 van de wet aan te passen zodat ondernemingen rechtspersonen en ondernemingen natuurlijke persoon aan dezelfde regels worden onderworpen.</p>	<p>Ce projet de loi vise à lever cette discrimination en adaptant l'article 37 de la loi pour que les entreprises personnes morales et les entreprises personnes physiques soient soumises aux mêmes règles.</p>
<p>Er dient opgemerkt te worden dat men van private veiligheidsondernemingen nog steeds verwacht dat ze de wetten in het algemeen en dus ook de verkeerswetgeving strikt naleven. Moest er vastgesteld worden dat de onderneming zware inbreuken inzake verkeer in de brede zin pleegt of op regelmatige basis verschillende lichtere inbreuken pleegt, zal hiermee rekening kunnen gehouden worden bij o.a. de beoordeling van de aanvraag tot vernieuwing van de vergunning. Ook de Procureur des Konings zal hiermee kunnen rekening houden bij het verstrekken van zijn advies over de onderneming. De vergunning van de onderneming zal echter niet meer automatisch, zonder dat men over enige appreciatiebevoegdheid beschikt en zonder uitgebreide motivering en verweermogelijkheden, worden geweigerd of ingetrokken.</p>	<p>Il convient de noter que les entreprises de sécurité privée restent tenues de respecter strictement les lois en général et donc également la réglementation en matière de circulation routière. S'il est établi que l'entreprise commet de graves infractions dans le domaine de la circulation routière au sens large ou commet régulièrement diverses infractions plus légères, cela peut être pris en compte, entre autres, lors de l'évaluation de la demande de renouvellement de l'autorisation. Le Procureur du Roi pourra également en tenir compte dans son avis sur l'entreprise. Cependant, l'autorisation de l'entreprise ne sera plus automatiquement refusée ou retirée sans aucun pouvoir d'appréciation et sans possibilités de motivation et de défense étendues.</p>
<p>Naast een wijziging van artikel 37 van de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, voorziet dit wetsontwerp tevens een aanpassing van artikel 61.</p>	<p>En plus d'une modification de l'article 37 de la loi réglementant la sécurité privée et particulière, ce projet de loi prévoit également une adaptation de l'article 61.</p>
<p>Zoals eerder vermeld, voorziet de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid niet alleen in de voorwaarden waaraan private veiligheidsondernemingen moeten voldoen, maar ook in persoonsvoorwaarden. Dit zijn de voorwaarden waaraan personen die actief zijn in de sector van de private en bijzondere veiligheid, moeten voldoen (leidinggevend, uitvoerende personeelsleden, commerciële medewerkers, lesgevers, ...).</p>	<p>Comme mentionné précédemment, la loi réglementant la sécurité privée et particulière prévoit non seulement des conditions à remplir par les entreprises de sécurité privée mais également des conditions relatives aux personnes. Il s'agit des conditions à remplir par les personnes actives dans le secteur de la sécurité privée et particulière (dirigeants, exécutants, commerciaux, chargés de cours,...).</p>
<p>Krachtens artikel 61, 2° van de wet moeten deze personen in het bijzonder 'onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte of van de Zwitserse Bondsstaat, en hun hoofdverblijfplaats hebben in een lidstaat van de Europese</p>	<p>En vertu de l'article 61, 2°, de la loi, ces personnes doivent notamment être 'ressortissant d'un Etat membre de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse' et avoir leur 'résidence principale dans un Etat membre de l'Espace</p>

<p>Economische Ruimte of in de Zwitserse Bondsstaat'. Op deze regel is een uitzondering voorzien voor de personen die zonder de werkelijke leiding te hebben in een onderneming, hetzij zitting hebben in de raad van bestuur, hetzij de controle uitvoeren over de onderneming, en voor het personeel van bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten die noch een uitvoerende, noch een leidinggevende, noch een commerciële functie heeft (bvb. het administratief en logistiek personeel).</p>	<p>économique européen ou dans la Confédération suisse'. Une exception à cette règle est prévue pour les personnes qui, sans assurer la direction effective d'une entreprise, soit siègent au conseil d'administration, soit exercent le contrôle de l'entreprise, et pour le personnel des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage qui n'est ni exécutant, ni dirigeant, ni commercial (par exemple le personnel administratif et logistique).</p>
<p>Sinds de terugtrekking van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland uit de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Brexit) moeten de onderdanen van het Verenigd Koninkrijk en Noord-Ierland beschouwd worden als onderdanen van een derde land.</p>	<p>Depuis le retrait du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord de l'Union européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (Brexit), les ressortissants britanniques et d'Irlande du Nord doivent être considérés comme des ressortissants d'un pays tiers.</p>
<p>Op 24 december 2020 hebben de Europese Unie en het Verenigd Koninkrijk echter een handels- en samenwerkingsovereenkomst gesloten die deels een kader biedt voor hun betrekkingen na de Brexit. Dit akkoord werd formeel ondertekend op 30 december 2020 en werd voorlopig toegepast vanaf 1 januari 2021. Het is vervolgens in werking getreden op 1 mei 2021.</p>	<p>L'Union européenne et le Royaume-Uni sont toutefois parvenus le 24 décembre 2020 à un accord de commerce et de coopération encadrant, en partie, leurs relations à l'issue du Brexit. Cet accord a été signé formellement le 30 décembre 2020 et a été appliqué à titre provisoire à partir du 1er janvier 2021. Il est ensuite entré officiellement en vigueur le 1er mai 2021.</p>
<p>Overeenkomstig de handels- en samenwerkingsovereenkomst kan België niet eisen dat de personeelsleden van private veiligheidsondernemingen en interne bewakings- en veiligheidsdiensten die geen leidinggevende functie uitoefenen, onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte en er hun verblijfplaats hebben (zie Deel Twee, Titel II, Hoofdstuk II (Diensten en Investerings), artikel 128 (Markttoegang) van het akkoord).</p>	<p>Aux termes de l'accord de commerce et de coopération, la Belgique ne peut pas exiger que les membres du personnel des entreprises de sécurité privée et des services internes de gardiennage et de sécurité qui ne sont pas des dirigeants, soient des ressortissants d'un État membre de l'Espace économique européen et y aient leur résidence (voir Deuxième Partie, Titre II (Services et Investissements), chapitre II (Libéralisation des investissements), article 128 (Accès aux marchés) de l'accord).</p>
<p>Bijgevolg moeten de uitvoerende personeelsleden (waaronder lesgevers) en de commerciële medewerkers met de Britse nationaliteit kunnen voldoen aan de nationaliteitsvoorwaarde bedoeld in artikel 60, 2° van de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. Evenzo moeten de uitvoerende personeelsleden (waaronder lesgevers) en de commerciële medewerkers</p>	<p>Par conséquent, le personnel d'exécution (en ce compris les chargés de cours) et les commerciaux ayant la nationalité du Royaume-Uni doivent pouvoir répondre à la condition de nationalité visée à l'article 60, 2°, de la loi réglementant la sécurité privée ou particulière. De même, les exécutants (en ce compris les chargés de cours) et les commerciaux résidant principalement au</p>

<p>die hun hoofdverblijfplaats in het Verenigd Koninkrijk hebben, worden gelijkgesteld met personen die hun verblijfplaats in de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Bondsstaat hebben. Deze personen moeten in aanmerking kunnen komen voor een uitvoerende of commerciële functie indien zij aan de andere vereisten van de wet voldoen. Zij moeten derhalve ook worden toegelaten tot de opleidingen die nodig zijn voor de uitoefening van deze functies.</p>	<p>Royaume-Uni doivent être assimilés à des personnes résidant dans l'Espace économique européen ou en Confédération suisse. Ces personnes doivent pouvoir accéder à une fonction d'exécution ou commerciale si elles répondent aux autres conditions de la loi. Elles doivent dès lors également être admises aux formations nécessaires à l'exercice de ces fonctions.</p>
<p>De wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid dient dus in die zin te worden aangepast en deze aanpassing maakt het voorwerp uit van dit wetsontwerp.</p>	<p>La loi réglementant la sécurité privée et particulière doit donc être adaptée en ce sens et tel est l'objet du présent projet de loi.</p>
<p>Daarentegen, kan België nog steeds eisen dat ondernemingen die in België private veiligheidsdiensten verlenen, ondernemingen of interne diensten zijn waarvan de werkelijke leidinggevenden (strategische leidinggevenden, operationele leidinggevenden, meewerkende leidinggevenden, bestuurders die de onderneming kunnen binden, cursuscoördinatoren) onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte of van de Zwitserse Bondsstaat, en er hun hoofdverblijfplaats hebben.</p>	<p>Par contre, la Belgique peut encore toujours exiger que les entreprises fournissant de services de sécurité privée en Belgique soient des entreprises ou des services internes dont les dirigeants effectifs (dirigeants stratégiques, dirigeants opérationnels, dirigeants participants, administrateurs pouvant lier l'entreprise, coordinateurs de cours) sont des ressortissants d'un État membre de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse et y aient leur résidence principale.</p>
<p>De bijlagen 19 "Bestaande maatregelen" en 20 "Toekomstige maatregelen" van de overeenkomst bevatten immers een lijst van voorbehouden met betrekking tot de maatregelen die momenteel van kracht zijn in de wetgeving van één van de partijen van de overeenkomst of van een lidstaat die de bepalingen van de overeenkomst aanvullen en die door de partijen werden aanvaard. Voor de sector van de private veiligheid en opsporing werd op die manier voorzien in voorbehoud nr. 9 in bijlage 20.</p>	<p>En effet, les annexes 19 « Mesures existantes » et 20 « Mesures ultérieures » de l'accord contiennent une liste de réserves relatives aux mesures actuellement en vigueur dans la législation de l'une des parties à l'Accord ou d'un Etat membre qui complètent les dispositions de l'accord et ont été acceptées par les parties. Pour le secteur de la sécurité et de la recherche privées, la réserve n° 9 a ainsi été prévue à l'annexe 20.</p>
<p>Onder het voorbehoud nr. 9 a) met betrekking tot de beveiligingsdiensten, vallen de volgende verplichtingen die zijn ingevoerd door de Belgische wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid:</p>	<p>Sous la réserve n° 9 a) relative aux services de sécurité, figurent les obligations suivantes instaurées par la loi belge du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière :</p>
<p>"Voor leden van de raad van bestuur van ondernemingen die rechtspersoon zijn en die</p>	<p>« Les membres du conseil d'administration des entreprises qui fournissent des</p>

bewakings- en beveiligingsdiensten (87305) alsmede advies en opleiding op het gebied van beveiliging (87302) verzorgen, is de nationaliteit van een lidstaat vereist. De directieleden van ondernemingen die advies inzake bewaking en beveiliging verlenen, moeten ingezetenen onderdanen van een lidstaat zijn."	services de gardes et de sécurité (87305) ainsi que des services de consultations et de formation en matière de sécurité (87302) doivent être citoyens d'un État membre. Les dirigeants des entreprises qui fournissent des services de gardes et des services de consultations en matière de sécurité doivent être des ressortissants résidents d'un État membre ».
Dit wetsontwerp strekt er derhalve toe artikel 61 van de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid aan te passen, teneinde de situatie van commerciële medewerkers en uitvoerende personeelsleden (waaronder lesgevers) te verduidelijken en deze wet in overeenstemming te brengen met de samenwerkingsovereenkomst van 24 december 2020. Voor de andere functies blijft de situatie ongewijzigd.	Le présent projet de loi vise donc à adapter l'article 61 de la loi réglementant la sécurité privée et particulière afin de clarifier la situation des commerciaux et du personnel d'exécution (en ce compris les chargés de cours) et de rendre cette loi conforme à l'accord de coopération du 24 décembre 2020. Pour les autres types de fonctions, la situation reste inchangée.
ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING	COMMENTAIRE ARTICLE PAR ARTICLE
Artikel 1.	Article 1 ^{er} .
Deze bepaling is louter van juridisch-technische aard. Ze vloeit voort uit de Grondwet.	Cette disposition est de nature purement juridico-technique. Elle découle de la Constitution.
Art. 2.	Art. 2.
Onderhavig artikel voorziet voor ondernemingen die een rechtspersoon betreffen in een uitzondering op de voorwaarde van afwezigheid van een veroordeling tot een correctionele of criminele straf voor de gevallen wanneer het gaat om veroordelingen wegens inbreuken op de regelgeving betreffende de politie over het wegverkeer of veroordelingen wegens onopzettelijke slagen en verwondingen ten gevolge van een verkeersongeval zoals bedoeld in artikel 420, tweede lid, van het Strafwetboek.	Pour les entreprises qui sont une personne morale, le présent article prévoit une exception à la condition d'absence de condamnation à une peine correctionnelle ou criminelle dans les cas où il s'agit de condamnations pour infractions à la réglementation relative à la police de la circulation routière ou de condamnations pour des coups ou des blessures involontaires qui sont la conséquence d'un accident de la circulation telles que visées à l'article 420, deuxième alinéa, du Code pénal.
Op die manier is er een gelijke behandeling tussen de verschillende types ondernemingen, nl. de rechtspersonen en de natuurlijke personen. Er is immers geen redelijke motivering waarom verkeersinbreuken en feiten van	Il y a ainsi égalité de traitement entre les différents types d'entreprises, à savoir les personnes morales et les personnes physiques. En effet, il n'y a pas de motif raisonnable permettant de justifier pourquoi les infractions de roulage et les faits de

<p>onopzettelijke slagen en verwondingen naar aanleiding van een verkeersongeval ernstiger zouden moeten beoordeeld worden wanneer het ondernemingen in de vorm van rechtspersonen betreft.</p>	<p>coups et blessures involontaires lors d'un accident de la circulation devraient être jugés plus sévèrement quand il s'agit d'entreprises sous la forme de personnes morales.</p>
<p>Uit de parlementaire stukken van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid blijkt immers dat de regering meende dat er voor wat betreft het personeel moest worden voorzien in een uitzondering wat de veroordelingen voor inbreuken op de verkeerswetgeving betreft en dit om volgende redenen:</p> <p>- <i>"De wet stipuleert dat personen die in de private veiligheidssector willen werken, geen correctionele veroordelingen mogen hebben opgelopen. In de praktijk wordt de vice-eersteminister echter soms geconfronteerd met personen die een veroordeling hebben opgelopen tot correctionele geldboetes wegens inbreuken op de verkeerswetgeving. Volgens de huidige wet moet betrokkene de toegang tot de sector ontzegd worden, terwijl dergelijke veroordelingen doorgaans geen maatschappelijk risico vormen voor het uitoefenen van activiteiten in de private veiligheidssector. Het is dan ook nodig de wet op dit punt bij te sturen."</i> Parl. doc., DOC 51 2788/010, p. 4 , verslag van de Commissie Binnenlandse Zaken, algemene zaken en ambtenarenzaken).</p> <p>- <i>"De recente verhoging van de verkeersboetes en de wetswijziging waardoor sommige zware inbreuken automatisch door de rechter worden behandeld, zonder mogelijkheid van minnelijke schikking, hebben tot gevolg dat personen die veroordeeld werden wegens sommige verkeersinbreuken niet langer een leidinggevende functie kunnen vervullen in een onderneming of dienst, actief in de private veiligheidssector. Dergelijke gevolgen zijn, rekening houdend met de doelstelling van de wetgeving, echter buiten proportie. Daarom acht de regering het noodzakelijk deze voorwaarde te versoepelen en een uitzondering te voorzien betreffende veroordelingen opgelopen ten gevolge van inbreuken op de verkeerswetgeving."</i> Parl. Doc., DOC 51 2760/001, p. 222 – 223.</p>	<p>Il ressort d'ailleurs des documents parlementaires de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière que le gouvernement a estimé qu'il fallait prévoir, pour le personnel, une exception en ce qui concerne les condamnations pour infractions à la législation sur la circulation routière, et ce pour les raisons suivantes :</p> <p>- <i>"La loi stipule que les personnes qui souhaitent travailler dans le secteur de la sécurité privée ne peuvent avoir fait l'objet de condamnations correctionnelles. Dans la pratique, le vice-premier ministre est quelquefois amené à statuer sur le cas de personnes ayant été condamnées à des amendes correctionnelles pour des infractions à la législation sur la circulation routière. En vertu de la loi actuelle, l'accès au secteur doit être refusé à l'intéressé, alors que de telles condamnations ne présentent généralement pas de risque pour la société dans le cadre de l'exercice d'activités dans le secteur de la sécurité privée. Il est dès lors nécessaire d'adapter la loi sur ce point."</i> Doc. parl., DOC 51 2788/010, p. 4 , rapport de la Commission Intérieur, Affaires générales et Fonction publique).</p> <p>- <i>"La récente hausse du montant des amendes de roulage et la modification de la loi par laquelle certaines infractions graves sont traitées automatiquement par le juge, sans possibilité d'accord à l'amiable, ont comme conséquence que les personnes qui ont été condamnées pour certaines infractions de roulage ne peuvent plus exercer une fonction dirigeante dans une entreprise ou un service du secteur de la sécurité privée. Ces conséquences sont cependant disproportionnées compte tenu de l'objectif de la législation. C'est la raison pour laquelle le gouvernement estime nécessaire d'assouplir cette condition et de prévoir une exception pour les condamnations encourues suite à des infractions à la réglementation relative à la circulation routière."</i> Doc. parl., DOC</p>

	51 2760/001, p. 222 – 223.
De <i>ratio legis</i> verbonden aan de voorziene uitzonderingen voor natuurlijke personen op de verplichting tot afwezigheid van enige correctionele of criminele veroordeling, geldt ook voor rechtspersonen. Er is geen logische verklaring waarom men op dit vlak rechtspersonen strenger zou moeten beoordelen, temeer dit een discriminatoire behandeling in stand zou houden.	La ratio legis liée aux exceptions prévues pour les personnes physiques à l'obligation de ne pas avoir encouru de condamnation à une peine correctionnelle ou criminelle, s'applique également aux personnes morales. Il n'y a pas de raisons logiques expliquant que les personnes morales devraient être jugées plus sévèrement, d'autant plus que cela maintiendrait un traitement discriminatoire.
Tot slot wordt in dit artikel, overeenkomstig hetgeen reeds is voorzien op persoonsniveau, eveneens verduidelijkt dat gelijkaardige veroordelingen in het buitenland, en veroordelingen met uitstel, eveneens gelden als wettelijke uitsluitingsgrond.	Enfin, conformément à ce qui est déjà prévu au niveau des personnes, il est aussi précisé dans cet article que les condamnations similaires à l'étranger et les condamnations avec sursis constituent également un motif légal d'exclusion.
Art. 3.	Art. 3.
Artikel 61 wordt aangevuld met een tweede lid dat Britse onderdanen toestaat lesgever te zijn binnen een opleidingsinstelling en/of een uitvoerende of commerciële functie uit te oefenen in een private veiligheidsonderneming of een interne dienst. Tevens is bepaald dat personen die hun hoofdverblijfplaats in het Verenigd Koninkrijk hebben, lesgever kunnen zijn binnen een opleidingsinstelling en/of een uitvoerende of commerciële functie kunnen uitoefenen in een private veiligheidsonderneming of een interne dienst.	L'article 61 est complété par un deuxième alinéa qui permet aux ressortissants britanniques d'être chargé de cours au sein d'un organisme de formation et/ou d'exercer une fonction d'exécution ou commerciale dans une entreprise de sécurité privée ou un service interne. Il est également prévu que les personnes ayant leur résidence principale au Royaume-Uni peuvent être chargé de cours au sein d'un organisme de formation et/ou exercer une fonction d'exécution ou commerciale dans une entreprise de sécurité privée ou un service interne.

Het spreekt voor zich dat de betrokkenen ook nog aan alle andere in artikel 61 vermelde voorwaarden, die op hen van toepassing zijn, moeten voldoen om de functie te mogen uitoefenen.	Il est évident que les intéressés devront également répondre à toutes les autres conditions visées à l'article 61, qui leur sont applicables, avant de pouvoir exercer la fonction.
Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft u ter goedkeuring voor te leggen.	Voici, Mesdames, Messieurs, la portée du projet de loi que le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.

Van Koningswege :

Par le Roi :

de Minister Binnenlandse Zaken,

la Ministre de l'Intérieur,



Annelies VERLINDEN